



CHAPITRE 79

Loi modifiant la Loi de l'assistance publique de Québec

[Sanctionnée le 10 mai 1961]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c.
187, a.
30a, am.

1. L'article 30a de la Loi de l'assistance publique de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 187), édicté par l'article 25 de la loi 8-9 Elizabeth II, chapitre 73, est modifié en remplaçant le premier alinéa par ce qui suit:

Presta-
tion d'as-
sistance.

"30a. 1. Une prestation d'assistance ne dépassant pas dix dollars par mois est versée à toute personne nécessiteuse bénéficiant d'une allocation versée en vertu des dispositions

i. de la Loi concernant l'aide aux personnes invalides (3-4 Elizabeth II, chapitre 9 et amendements),

ii. de la Loi des allocations aux aveugles (15-16 George VI, chapitre 4 et amendements),

iii. de la Loi concernant l'assistance aux personnes âgées de soixante-cinq à soixante-dix ans (15-16 George VI, chapitre 3 et amendements) et

iv. de la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Statuts révisés du Canada, 1952, chapitre 200 et amendements);

Idem.

2. Une prestation d'assistance ne dépassant pas soixante-cinq dollars par mois est versée à toute personne nécessiteuse,

CHAPTER 79

An Act to amend the Quebec Public Charities Act

[Assented to 10th May 1961]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 30a of the Quebec Public Charities Act (Revised Statutes, 1941, chapter 187), enacted by section 25 of the act 8-9 Elizabeth II, chapter 73, is amended by replacing the first paragraph by the following:

R.S., c.
187, s.
30a, am.

"30a. 1. A monthly assistance allowance not exceeding ten dollars shall be paid to every needy person who receives an allowance paid under the provisions

Assistance
allowance.

i. of the Act respecting assistance to disabled persons (3-4 Elizabeth II, chapter 9, and amendments),

ii. of the Blind persons allowances Act (15-16 George VI, chapter 4, and amendments),

iii. of the Act to assist persons aged sixty-five to seventy years (15-16 George VI, chapter 3, and amendments) and

iv. of the Old Age Security Act (Revised Statutes of Canada, 1952, chapter 200, and amendments);

2. A monthly assistance allowance not exceeding sixty-five dollars shall be paid to every needy widow or spinster, aged

Idem.

veuve ou célibataire de sexe féminin, âgée de soixante à soixante-cinq ans exclusivement;

Presta-
tions
d'assis-
tance.

3. Des prestations d'assistance peuvent aussi être faites à des personnes nécessiteuses non hospitalisées et non assistées en vertu d'autres dispositions de la présente loi, de même que des prestations additionnelles d'assistance au cas de nécessité à des personnes visées aux paragraphes 1 et 2 ci-dessus."

S.R., c.
187, a. 33,
am.

2. L'article 33 de ladite loi, édicté par l'article 1 de la loi 15-16 George VI, chapitre 9, remplacé par l'article 28 de la loi 8-9 Elizabeth II, chapitre 73, est modifié en insérant après le sous-paragraphe *b* du paragraphe 3, le sous-paragraphe suivant:

"*bb*) des personnes touchant des prestations versées en vertu des dispositions des paragraphes 1 et 2 de l'article 30*a*."

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le premier septembre 1961.

sixty to sixty-five years exclusively;

3. Assistance allowances may also be made to needy persons not hospitalized and not assisted under other provisions of this act, as well as additional assistance allowances in case of necessity to persons referred to in subsections 1 and 2 above."

Assistance
allow-
ances.

2. Section 33 of the said act, enacted by section 1 of the act 15-16 George VI, chapter 9, and replaced by section 28 of the act 8-9 Elizabeth II, chapter 73, is amended by inserting, after sub-paragraph *b* of subsection 3, the following sub-paragraph:

R.S., c.
187, a. 33,
am.

"*bb*. of persons receiving allowances paid under the provisions of subsections 1 and 2 of section 30*a*."

3. This act shall come into force on the 1st of September 1961.

Coming
into force.